



ĐỒNG BẢO TA NẾM LƯU Ý

THỜI-NHIỆT-TÁN (hiệu con Bướm-bướm)

Thứ thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn trong mình nóng này dường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khan, thường hay khát nước, hoặc nhứt đầu, no hơi, tứ chi rã liệt, cơn nóng cơn lạnh, hoặc vừa phát nóng mà mang thì trong mình chắc có ban của, trái gió, trái Hoặc cơn nít biến An hay đôi uống nước nên cho nó uống vài lần thì ngon ăn ngon ngủ, và mỗi một nên uống liền thuốc này, thì những bệnh kể trên đều tránh khỏi cả.

Có bán tại ĐẠI-QUANG ĐƯỢC-PHONG N° 46 Boulevard Tổng-đốc-Phương - CHOLON



Lính đánh tội nơn

Tên Vinhlong kêu án dân biểu... Anh Vinhlong kêu án dân biểu... Anh Vinhlong kêu án dân biểu...

Trần-Vân

Hội-đồng Cựu-tử Sadece

Tỉnh Sadece, đã thành lập ban Ủy-viên Cựu-tử nơn-dân trong nước... Ban Ủy-viên có những ông này: Chánh-đầu-tướng: M. Nguyễn...



Việc vặt

Rầy rà trong tiệm cà-phê

At cũng biết gần sở Tạo-Tác Saigon, phía đường Mac-Mahon, có một cái quán cà-phê khách-trú bán nước trà và cà-phê. Phần đông là quý thầy trong sở này hay đến đây hoặc đi tìm, hoặc uống nước buổi trưa.

Có quả vậy chăng?

Có tiếng phang vòn đến đêm 24 Jun có một đảng ăn cướp có súng lớn và súng lục, thừa khí trời mưa lớn kéo tới đánh nhà một người đàn bà Huế-khẩu gần có lớn và lấy được 5.000 đồng bạc.

Có quả vậy chăng?

Có tiếng phang vòn đến đêm 24 Jun có một đảng ăn cướp có súng lớn và súng lục, thừa khí trời mưa lớn kéo tới đánh nhà một người đàn bà Huế-khẩu gần có lớn và lấy được 5.000 đồng bạc.



Hình trên đây phía tả là ông Lê-văn-Cử, Hội-trưởng hội ban của C. S. A. Sadece; phía hữu là M. Nguyễn-tấn-Nam là Capitaine của hội ban này. Mỗi năm ngày hội ban trên của C. S. A. Sadece nhờ hai ông tận tâm lo lắng nên chi hội Sadece được xuất sắc lắm.

THÈ-THẢO

ĐÁ-BANH

Đá banh tại sân Mayer

Tranh coupe Gouverneur Cochinchine Ngày thứ bảy 28 Jun 1930 Từ 3 giờ 30 tới 4 giờ 30 Đệ C. - Sôcrăng đấu với Gôcông Giám-cuộc: M. Lương

Cuộc tranh Coupe « Distamy »

Cuộc tranh đấu này sẽ tranh tại sân banh của hội Distamy Sport tại Bình-tây, và có những hội nà đăng tên dự cuộc: 1o - Da-cao 5o - Electro 2o - Gôváp B 6o - Victoria B 3o - Distamy 7o - La Licorne 4o - Transit 8o - Bình - hơ

CHƯƠNG-TRÌNH CUỘC TRANH

Chúa-nhật 29 Jun 1930 Từ 3 giờ 30 tới 4 giờ 30 - Đệ 1er - Gôváp đấu với La Licorne giám-cuộc: M. Qua. Từ 4 giờ 30 tới 5 giờ 30 - Đệ 2o - Dakao đấu với Transit giám-cuộc: M. Trung.

TỜ NÍT

Có 12 vị ra tranh di Malaisie với Chim-Giao

Cuộc lựa 2 viên kiện tướng di Singapore với Chim-Giao tranh Yô-dịch Ma-lai (Malaisie) năm nay đang 12 người dự cuộc. Cercle Sportif Annamite thi có Càng, Thôi và Ban thay mặt Saigon Tennis Club thi có Tung, Bình và Lương, Giadinh có Lâm và An, Diên-hoa có Báu, Sadece có Khưu, Cánh-có có Đing, Namvian có Lê Pou-lain.

CHOLON

Có quả vậy chăng?

Có tiếng phang vòn đến đêm 24 Jun có một đảng ăn cướp có súng lớn và súng lục, thừa khí trời mưa lớn kéo tới đánh nhà một người đàn bà Huế-khẩu gần có lớn và lấy được 5.000 đồng bạc.

Cuộc xổ số Quốc-trái Đông-pháp

KỶ THỨ 88

(Tiếp theo và hết) 1.010 số trúng 100\$

Table with columns of numbers representing lottery results.

TỜ NÍT và đá banh & Gô-công

Gô-công và tay nhỏ mà người mở thế thảo lại nhiều. Đá banh thi danh tiếng lấy lòng khắp Lạc-linh; nhiều hội lớn ở Saigon phải kiến tài. Cờ nít thi cũng chẳng thua, một số phe phái lại thi tay nhỏ. Tay nhỏ nhiều cuộc mà vọt lớn lao tại Saigon, rất có danh. Cờ nít và phe nhỏ thì có trò Bày và Chín ký tranh và địch học-sanh và rồi tại C. S. A. và ngã nhiều trò có danh các trường khác mà đi tới độ chốt (nale).

CƠ NGƯỜI MUỐN MUA

Một cái máy đứng tay làm gạo (moteur vertical) chạy bằng dầu Mazout, chừng 30 tới 25 mactơ. Máy móc cho thật tốt. Do nơi báo quĩn, 73 đường Lagrandiere.

NHÀ BẢO-SANH CỦA CÔ MỤ

M. THOUVENEL

Nhận nuôi và trị-bệnh cho trẻ nhỏ Có danh bằng HỘ-SANH ở PARIS, Cựu Sanh-viên các trường thuốc lớn Con nhỏ đau giá, đơn bà tới kỳ anh nên lợi đường đường của cô ở phố MAC-MAHON căn số 78 - Giấy thép nói: 606

Giờ khám bệnh

CHỖ 3 giờ tới 5 giờ SÁNG (không Mỹ tuần) (trừ con nhà nghèo) 8 giờ rưỡi tới 9 giờ Trưng đầu và lịch thuốc

Việt - Nam Tạo-Tác Công-Ty

Société Annamite de Constructions Công-ty nớc danh hữu hạn số vốn 100.000\$

LỢI BỐ CAO

Bản Tr-ự-sáng lập xin mời mọi ông ký tên xin bản mà chưa đồng bực trước ngày hội đã định, lập đến Việt-Nam Ngân-hàng Saigon hay là chi nhánh của hàng ở Vinhlong, đăng phân nửa giá cổ phần xin bản, cho nhiều ông-dồng bực rồi khỏi phải chờ đợi. Từ một ngày ấy thất lợi một ngày. Hội chưa thành lập thì tiền ký vào Ngân-hàng không sanh lợi đáng. Qui vị muốn hỏi chi, do nơi ông Nguyễn-văn-Sâm 72 đường Lagrandiere Saigon.

Cảm tạ lương y

Nguyên vọng tôi đau trĩ lâu trên mười năm nay, mỗi lần đi đợng ra máu và mủ, bịnh càng ngày càng xanh. Trên này nam trường thuốc uống và xát dầu thì mà không thấy hiệu nghiệm. Thời may người ta đi tìm chỉ ông: Diệp-như-Hùng ở đường Martins số 134, Cholon, trị bịnh ấy rất tài, tôi lập tức đem vợ tôi lên cầu cứu thì y như vậy, ông xát thuốc không đầy nửa tháng thì bịnh lành như xưa.

Hàng chủ ý!

Bây giờ! Cho không 10 bộ hải tử sắc dấu hiệu « CON RỒNG » cho quý khách nào mua Một thùng 12 chai rượu Côt nhất DELCROS

LA THỨ CỐT NHẠC

— TỐT HƠN HẾT THẦY HỒI TẠI HÀNG :

L'UCIA

3,4 đường Charner - SAIGON

CHO VAY THẺ RUỘNG BẢO-KÊ

AI MUỐN, XIN LẠI: Agricultural Insurance Company of Matertonon New-York

ĐẠI-LÝ

197 Boulevard Gallieni - SAIGON

Diệp tốt

Vị dĩa dâng nên muốn bán một cái xe Hotchkiss Limousine số trên 5.000 máy móc còn tốt. Giá rẻ lắm!

AI MUỐN MUA XIN ĐÓNG

Mme Hô-Trương-Sanh ở Đông-bộ-Trên

SAIGON - MODE

Thị trấn này Công-Tỉnh-Thành trước, nay đã chính đổi lại thành khác gì Tây. Giá cả rất rẻ. Xin quý khách chiểu cố.

SAIGON - MODE

30, Bđ Bonnard - SAIGON

Hãy coi chừng dân Cọng-sản !!!

Muốn lãnh cho khỏi mối họa này thì nên lập nhà hàng của Annam ta mới lập ra hiệu « AU DRAGON ». Món ăn rất uống chẳng những là ngon mà thôi, lại cách dọn dẹp sắp đặt trong nhà hàng coi qua đáng đáng có cùng thiết là khéo đẹp. Sớm mai lợt lờng, trưa và chiều uống rượu apéritif, tối lại có đồ ăn đêm như là cháo bèo ngr, cần vón... Đã không mắc mà lại lợi lại nhà hàng đó coi rất sang trọng vô cùng. Đó là người Annam ta lập ra dựng ra tài đức thủ với cuộc thương mại ngoại ban. Vẻn xin đồng bào chiểu cố.

AU DRAGON

Bar - Salon de Thé - Consommations de 1er choix Petits déjeuners - Soupers SAIGON - Téléphone 8° 123 ANGLE DES RUES SABOURAIN ET FILIPINI

Các bạn thể-thảo!

Mỗi khi anh em có cần dùng món gì về thể-thảo, hoặc vợt, hoặc banh, hoặc nón, hoặc giày, xin mời quá bước đến tiệm:

"CHIM SPORT"

18, RUE SABOURAIN, SAIGON

thì chắc sao anh em sẽ được vừa lòng. Chúng tôi rất ân cần tiếp đãi, lại còn tính giá rẻ hơn các chỗ khác nhiều lắm.

BAN và CHIM

Kính mời



Máy bộ đĩa nên có ở nhà:

Lưu-minh-Kiến (Vân-Hi-Ban) Lê-Huê và Hàng-giang (T.T.) Phan-trang-lưu M. Mai-lương-Ngọc (P. T.) Đỗ-Lưu-tự-trung M. Ôn nghĩa lương toàn L.T. Mạnh-lộ-Quân (Thần-Thỉnh) Tụng kính cầu an. Hay coi mục-lục của đơn-hiệu thì còn thấy nhiều thứ hay nữa.

ĐẠI-LÝ: INDOCHINE FILMS & CINEMA

106, Boulevard Charner - SAIGON

Tò cùng quý khách rở

Thư NGUYEN-VAN-KIEU dạy SAIGON-TRAVINE hôm rầy nghĩ hết là bởi thợ đóng tàu nó làm chung máy không định chắc, máy rung của tôi phải đem về u đặng của lại cho chắc chắn, đến 25 Jun 1930 tôi về đem ra chạy như thường.

LỜI RAO

Cho bi-tính trong họ-châu biết rằng: Kể từ ngày nay về sau tiệm « Quảng-Phát-Thành », ở tại đường G. Geyssner số 101, gần nhà Tân-đào, Saigon, và phần lớn làm chủ vĩnh viễn, theo số bản ngày 26 thy tháng Mai năm 1930, đồng bích phần tại Saigon ngày 17 thy tháng Jun năm 1930. Vạy của này, ai có thể của tiệm « Quảng-Phát-Thành » thì phải trả cho tôi, còn tiệm Quảng-Phát-Thành còn thiếu của ai mà đợ đồng có thì tôi cũng báo hình trả hết.

Ngay kính NGUYEN-VAN-KIEU Ancien Membre de la Chambre de Commerce de Saigon



DÒ LẦN TRONG BÓNG TỐI

Tác giả: Bửu-Cánh

Quyết hỏi cho ra mỗi (Tiếp theo) Đứng trước một giờ có một cái xe Lơ-xơ-rông lại đậu trước khách sạn...

có gì biến trách ông. - Tôi không nói thiệt là vì tôi muốn gả con hai lý chồng. N3 chưa lấy chồng thì tôi phải coi chừng coi đời cho nó, mà tôi thì nhiều việc lắm, và tôi nghèo, có muốn người cần thận theo hầu thì hoài thì tôi không đủ sức...

lời là và tưng giân, nhưng ông cháu Phùng An lại bộ như không ngờ thấy tôi ngợng ta lườm lườm, nên cứ việc nói tiếp: - Theo ý lý tưởng, bệnh của con hai có thể lành cho lành mạnh được...

lời hai ba tuổi. Nhưng mà trí khôn của con nít lần lần mở mang, có lẽ trí khôn của nó cũng lên khỏi phục cơ việc nói tiếp: - Tại làm sao mà nó kinh hãi? Tại làm sao mà nó buồn rầu? Tại làm sao mà nó nhũn nhũn?

- Mà chín lĩnh à? Điều này, tôi có thể trả lời rằng rõ cho thấy nghe được. Số là trước kia em hai chưa biết ông tôi nghĩ làm sao mà lại nói với tôi như vậy?

cho vợ tôi. Tôi đứng đây kiến từ. Ông Chấn phùng An đưa tôi ra khỏi cửa, chẳng biết ông tôi nghĩ làm sao mà lại nói với tôi như vậy?

Saigon có một không hai (Thấy mà bỏ qua rất ướng)

Phàm làm người ở trong vòng tạo-hóa, trên mặt đất này, ai cũng hay sợ họa phước vô đoan, coi thế giới có máy ai mà bi-tết đặng, thì phải tìm thấy mà hỏi trước, xét trong khoản chôn cất, kể cả vòng khố mà phân biệt...



quang bi-mật. Thật có công đến sách bấy lâu, nay mới thành nghệ: Xem tướng, coi chỉ tay, chiêm tinh, phong thủy, chọn chỗ thịch-hợp; năm, tháng, ngày, giờ; độ huyết-mã (cuộc sanh phần và di táng), coi phương-hướng cất nhà (luợng lượng), cầu công danh, gia-đạo, tâm vật; mỗi việc, tôi dám đoán quyết, kết-bung cùng họa-phước vắn vắn...

Hồ-ngọc Sung, Thầy Annam ở đường Đê-banh số 132, tại Chợ-mới, Saigon Xin nhìn cho kỹ cái ảnh tôi để trên đây thì khỏi lầm kẻ giả mạo danh

NOUVEAUTÉS AUTOMOBILES 35, C. lonel Grimaud, Saigon

Tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi, xe máy, xe máy hơi, tiệm tay máy song chữ cả mềm nên thông thạo nhờ giao thiệp rộng nên biết hết các giá hàng, đầu tư sửa chữa...

Bd GALLIENI 7 & 29 Phòng khám bệnh nội và ngoại. Tain-Ky Khách-Lâu HUYNH-KHUYT chủ-nhân

Hồng-Pháp mới có một!

Tiệm bán cơm chay và đồ điểm tâm chay. Mọi đơn tại đường Colonel Grimaud số 31 gần phố chợ ngan ga xe điện đường đê (gare Cuniac) trước chợ Bến-Thành...

DAKAO PHOTO là nhà chụp hình có danh ở Saigon và lục-châu a cũng biết. Hình thiệt giống và khéo, làm kỹ lưỡng, không đầu bù kiếp. Ở ngang ga xe điện Đê-bộ 8 et 10 Rue Martin des Pallières, 8 et 10. DAKAO-SAIGON

S' A ME POINSARD & VEYRET PARIS - SAIGON - PHNOMPENH - HAIPHONG - HANOI. Máy cày hiệu ALLIS-CHALMERS thiết tốt, rẻ, cày mau chạy đều hồi hay là essence. Diên-chủ nào muốn mua sẽ đem tay tới ruộng cày thử...

Pompe hiệu RATEAU là hiệu rất có danh ướng làm pompe tốt hơn hết bên Pháp. Bơm nước và ruợng, một giờ được đến 10.000 m3 nước. Muốn mua sẽ đem tay tới ruộng cày thử...

Thiên h hoan nghinh làm. Hiện thuốc sáng lập năm 1925 đã được công-báo hoan nghinh làm, có gần 90 thứ thuốc trị đủ các bệnh người lớn trẻ con toàn là thuốc của danh-vy Việt-Nam và Lào-việt có cấp bằng y-học chế ra thì hóa-học tân thời, có nhiều chứng khó trị như đần độn bại liệt, đau mắt, đờ đừ, đờ đừ, đờ đừ...

CRÉDIT FONCIER DE L'INDOCHINE BÔNG-PHÁP ĐỊA ỐC NGÂN HÀNG. CHI CUỘC Ở NAM-KY SAIGON: 22 Boulevard de la Somme. CHO VAY THẺ CHUM, KỶ HẠN LÂU NĂM. CHO VAY ĐANG CẮT NHÀ PHỐ

NOS COURS DU SOIR. Leçons de Français & de Mathématiques par un professeur bachelier et un professeur diplômé de l'Ecole Supérieure de Pédagogie. Préparation aux divers concours de secrétaires, aux concours d'admission à l'Ecole P. T. T., Commerce et T. P. de Hanoi.

PHƯỚC-KIẾN HẠ-MÔN Trán Đường Di Đường. Sâm Nhung Điều Kinh Chỉ Bạch Đái Hoàn. Thuộc thành trị bệnh đường kinh và chứng bạch đái lâu ngày. Thuốc này chủ trị những chứng bệnh đơn bà bởi tử-cung hư, âm huyết đau máu và chứng bạch đái hạ hạ lâu ngày không hết...

Lời cảm tạ. Nguyên tôi khi bị bệnh, nhiều người khuyên tôi nên mua thuốc của ông thầy. Tôi mua thuốc của ông thầy và uống thuốc của ông thầy, tôi thấy bệnh của tôi bớt đi, tôi cảm ơn ông thầy rất nhiều.

SÉLECT-AUTO-ÉCOLE 14, RUE SABOURAIN. Là trường dạy cầm bánh xe hơi giỏi hơn hết mà thôi. Hàng ngày bốn-trường thường được lời khen tặng và mỗi năm bình của anh em học-trò, đầu mỗi học hay đã học lâu, mỗi người đều nhận nhận bằng-bằng trường dạy kỹ càng, đúng đắn hơn hết.

Thuốc gia-truyền. Thuốc gia truyền trị bệnh đái đái kinh đường thái hậu của, là thuốc trị đái đái, giang-mã, sang độc phù minh và các bệnh lậu lậu mới sáng chế theo các phương pháp theo một bệnh nhân được ngày sau sinh con, đái đái khố khố đái đái của cha mẹ...

QUANG-CHAU. Chuyên bán các loại thuốc và đồ dùng y học.

Thuận-Thái-Lai. Bán đồ nữ trang, vàng, ngọc, và kính đeo mắt thật đẹp tinh.



